

За мужество при защите прав человека

Вручение Национальной премии за защиту прав человека состоялось сегодня в Минске. Лауреатами премии в номинации «За личное мужество при защите прав человека» в этом году стали: защитники палаточного городка на Октябрьской площади Минска в марте 2006 года, бывший кандидат в президенты Беларуси, политзаключенный Александр Козулин, лидер «Маладога Фронта», политзаключенный Змитер Дашкевич, активистка Белорусского независимого профсоюза Елена Захожая, более 40 дней голодавшая в знак протеста против нарушения прав профсоюзов, а также верующие, участвовавшие в голодовке в защиту храма протестантской церкви «Новая жизнь».

Национальная премия за защиту прав человека была учреждена в 1998 году оргкомитетом Хартии'97. «Это премия для лучших из лучших. Вы знаете, что в марте этого года более 1 300 человек были арестованы за участие в президентской кампании и защиту своих прав, тысячи людей подверглись репрессиям, были избиты, уволены с работы, исключены из университетов. С одной стороны было очень сложно выбирать сегодня лауреатов Национальной премии, с другой стороны – просто, потому что таких людей могло быть тысячи», -- заявил координатор Хартии'97 Дмитрий Бондаренко во время церемонии вручения премии.

Не все лауреаты премии смогли получить премию лично. Экс-кандидат в президенты Беларуси Александр Козулин сегодня находится в заключении в исправительной колонии «Витьба-3», лидер «Маладога Фронта» Змитер Дашкевич отбывает наказание в Шкловской исправительной колонии строгого режима.

Премия Александру Козулину была сегодня вручена его супруге, Ирине Козулиной. «Мы все знаем, что Александр сам не может получить премию, но то, что он сделал, это просто невероятно. Я могу привести такой неформальный пример. Когда подняли белорусский вопрос в Совете Безопасности ООН, я в это не мог поверить. Дело в том, что я работал в ООН и очень хорошо знаю, что это просто невозможно. Говорю это ответственно и с точки зрения профессионала. Однако это произошло – о Беларуси заговорили в Совбезе ООН. Потом мне писала моя хорошая знакомая, известная американская правозащитница, которая работала еще с советскими диссидентами, и мне пыталась объяснить, что белорусский вопрос был поднят из-за стечения обстоятельств. А потом она перестала объяснять и сказала: да, это просто невероятно! Поэтому мы восхищаемся мужеством Александра Козулина, восхищаемся его преданностью идеалам свободы и демократии», -- заявил, вручая премию, международный координатор Хартии'97, бывший заместитель министра иностранных дел Беларуси Андрей Санников.

При вручении награды профсоюзной активистке Елене Захожей, Андрей Санников отметил:

«Длительная голодовка протеста, которую проводила Елена Захожая – это пример того, как человек борется с системой и побеждает эту систему. Нужно отметить, что отличительная черта этого года в том, что в Беларуси проходило очень много голодовок протеста. Люди вынуждены были идти на это, чтобы защитить свои права. Но, защищая свои права, эти люди защищают права всех нас».

Национальную премию «За личное мужество при защите прав человека» вместо Змитера Дашкевича сегодня получали его родители – Вячеслав и Ольга Дашкевичи. Премию вручал известный кинорежиссер, автор фильма «Площадь Калиновского» о массовых протестах в Минске после президентских выборов в марте этого года Юрий Хащеватский.

«Я хотел бы поблагодарить белорусскую молодежь, которая подняла дух всех белорусов, в том числе и мой. Когда мы, старшее поколение, начинаем идти за молодыми – это здорово, это потрясающе! Скажите своему сыну спасибо от меня лично и от всех нас, потому что эти парни и девушки – молодцы, они дают нам

надежду. Эта премия не только за мужество, но еще и за надежду», -- сказал Юрий Хащеватский.

Национальную премию за защиту прав человека пастору протестантской церкви «Новая жизнь» вручил координатор Хартии'97 Дмитрий Бондаренко.

“Исторически слово “толерантность” появилось в Беларуси с тех времен, когда рядом стояли храмы разных конфессий. Это были униатская церковь, католический костел, православная церковь, протестантские храмы, синагоги и мечети. Белорусы отличались тем, что они с уважением относились к людям разных вероисповеданий. Люди разных вероисповеданий едины во мнении, что каждый имеет право верить по своему канону, как ему подсказывает сердце. И никто, и в первую очередь власть, не имеет права запрещать людям верить, славить Бога так, как они считают необходимым. Национальная премия за защиту прав человека присуждается верующим церкви “Новая жизнь”, которые через свою пост-голодовку говорили всем белорусам, всему миру, как нужно защищать главное право – право славить Господа”, -- заявил Дмитрий Бондаренко.

От лица защитников палаточного городка, установленного после президентских выборов на Октябрьской площади Минска, Национальную премию получала молодежная активистка Дарья Зелинская – одна из главных героинь фильма Юрия Хащеватского “Площадь Калиновского”.

“Эта премия, безусловно, принадлежит всем нам. Она принадлежит, в первую очередь, молодежи -- активистам “Маладога Фронта”, “Зубра”, кампании “Хопіць!”, белорусским студентам, а также людям старшего поколения, которые в марте стояли на площади в то время, когда слово «площадь» звучало по всем телеканалам мира. И здесь сложно выделить персону, но так сложилось, что для многих в мире, и многих в Беларуси, благодаря г-ну Хащеватскому в значительной степени, у этих людей есть представитель – Даша Зелинская. Для многих именно вы – символ площади Кастуся Калиновского”, -- сказал Дмитрий Бондаренко.

Лауреатов Национальной премии за защиту прав человека в 2006 году поздравил лидер демократических сил Беларуси, один из подписантов Хартии'97 Александр Милинкевич.

«В школе нам говорили, что массы решают судьбу истории. Может это и так, но огромная роль, первая роль принадлежит личностям, и я думаю, что сегодняшние лауреаты -- это как раз те самые личности, личности мужественные, с характерами, которые первыми поднимаются с колен и никогда больше не станут на них. Очень важно, чтобы у нас была надежда, а эти люди дают нам надежду и сильную веру, и эта вера непобедима. Спасибо вам большое, что вы есть. Мужества вам, и я уверен, что таких людей, как вы, становится все больше. Люди начинают понимать, что никто за нас ничего не сделает, только мы сами. Будем вместе и, я знаю, что мы победим. Власть слабая, а мы сильные, потому что за нами -- правда», -- сказал лидер оппозиции.

<http://www.charter97.org/>

Za odvahu při obraně lidských práv

V Minsku dnes byla předávána Národní cena za obranu lidských práv. Laureáty ceny v nominaci „Za osobní odvahu při obraně lidských práv“ se stali: obránci stanového městečka na Říjnovém náměstí v Minsku v březnu 2006, bývalý prezidentský kandidát, politický vězeň Alexandr Kazulin, lídr „Mladé fronty“, politický vězeň Zmicer Daškevič, aktivistka Běloruského nezávislého odborového svazu Alena Zachožaja, která více než 40 dní hladověla na protest proti porušování práv odborových svazů a věřící, kteří se účastnili hladovky na obranu budovy protestantského sboru Nový život.

Národní cena za obranu lidských práv byla založena v roce 1998 organizačním výborem Charty'97. „Je to cena pro nejlepší z nejlepších. Víte, že v březnu tohoto roku uvěznilo více než 1.300 lidí za účast v prezidentské kampani a za to, že bránili svá práva. Tisíce lidí byly vystaveny represím – lidé byli zbiti, vyhozeni z práce, vyloučeni z univerzit. Na jednu stranu

bylo velmi těžké vybrat laureáty Národní ceny, na druhou stranu to bylo snadné, protože takových lidí mohly být tisíce“, řekl koordinátor Charty'97 Zmicer Bandarenka při ceremonii předávání cen.

Ne všichni laureáti mohli cenu převzít osobně. Exkandidát na prezidenta Běloruska Alexandr Kazulin je v současné době uvězněn v nápravném zařízení Vitba 3, lídr „Mladé fronty“ Zmicer Daškevič si odpykává trest ve školovské věznici ostrého režimu. Cenu pro Alexandra Kazulina dnes převzala jeho manželka Iryna Kazulina: „Víme, že Alexandr nemůže převzít cenu osobně, ale to, co udělal, je prostě neuvěřitelné. Mohu uvést takový neformální příklad. Když byla vznesena otázka Běloruska v Radě bezpečnosti OSN, nemohl jsem tomu uvěřit. Jde o to, že jsem pracoval v OSN a velmi dobře vím, že to prostě není možné. Říkám to zodpovědně a z úhlu pohledu profesionála. A přesto se to stalo – o Bělorusku se mluvilo v Radě bezpečnosti OSN. Potom mi psala moje dobrá známá, americká obhájkyně lidských práv, která pracovala ještě se sovětskými disidenty, a snažila se mi vysvětlit, že běloruská otázka byla nadnesena kvůli běhu událostí. A potom přestala vysvětlovat a řekla: Ano, je to prostě neuvěřitelné. Proto jsme nadšeni odvahou Alexandra Kazulina“, řekl při předávání ceny mezinárodní koordinátor Charty'97 Andrej Sannikov, bývalý zástupce ministra zahraničních věcí Běloruska.

Při předávání ceny aktivistce odborového svazu Aleně Zachožej Andrej Sannikov řekl: „Dlouhá protestní hladovka, kterou držela Alena Zachožaja, je příkladem toho, jak člověk bojuje se systémem a vítězí nad ním. Je nutné říci, že zvláštností tohoto roku bylo, že probíhalo velmi mnoho protestních hladovek. Lidé k tomu byli donuceni, aby uhájili svá práva. Ale tím, že hájili svá práva, hájili zároveň práva nás všech.“

Národní cenu „Za osobní odvalu při obraně lidských práv“ místo Zmitra Daškeviče dnes převzali jeho rodiče – Vjačaslav a Volga Daškevič. Cenu předával známý filmový režisér Juryj Chaščavacki, autor filmu „Náměstí Kalinovského“ («Площадь Калиновского») o masových protestech v Minsku po prezidentských volbách v březnu 2006. „Chtěl bych poděkovat běloruské mládeži, která pozdvihla ducha všech Bělorusů – i mého. Jestliže my, starší generace, začínáme následovat mladé, je to úžasné, ohromující! Vyřídte svému synovi poděkování ode mne osobně i od nás všech, protože ti chlapani a děvčata jsou hrdinové, dávají nám naději. Ta cena není jen za odvalu, ta je i za naději“, řekl Juryj Chaščavacki. Národní cenu za obranu lidských práv pastorovi protestantského sboru „Nový život“ předal koordinátor Charty'97 Zmicer Bandarenka. „Historicky se slovo „tolerance“ v Bělorusku objevilo v té době, kdy vedle sebe stály kostely různých vyznání. Byla to unitářská církev, katolický kostel, pravoslavný chrám, protestantské chrámy, synagogy i mešity. Bělorusové vynikali tím, že byli tolerantní k lidem různých vyznání. Lidé různých vyznání jsou jednotní v tom, že každý má právo věřit své liturgii, jak mu velí srdce. A nikdo, a už vůbec ne vláda, nemá právo lidem zakazovat věřit, oslavovat Boha tak, jak považují za potřebné. Národní cena za obranu lidských práv byla udělena věřícím ze sboru „Nový život“, kteří svým půstem-hladovkou řekli všem Bělorusům, celému světu, jak je třeba bránit hlavní právo – právo oslavovat Boha“, řekl Zmicer Bandarenka.

Za stanové městečko, postavené po prezidentských volbách na Říjnovém náměstí v Minsku, Národní cenu převzala mládežnická aktivistka Darja Zjalinskaja – jedna z hlavních hrdinek filmu Juryje Chaščavackého „Náměstí Kalinovského“. „Tato cena náleží nám všem. Náleží především mládeži – aktivistům „Mladé fronty“, „Zubra“, skupině „Stačí!“ („Хопіць!“), běloruským studentům, ale i lidem starší generace, kteří v březnu stáli na náměstí v té době, kdy slovo „náměstí“ znělo ve všech televizích světa. Je obtížné zde vyzdvihnout jednu osobu, ale stalo se, do značné míry díky panu Chaščavackému, že pro mnohé v Bělorusku jste se symbolem náměstí Kalinovského stala právě vy – Daša Zjalinskaja“, řekl Zmicer Bandarenka.

Laureáty Národní ceny za obranu lidských práv za rok 2006 pozdravil lídr demokratických sil Běloruska, jeden ze signatářů Charty'97, Alexandr Milinkievič. „Ve škole nám říkali, že masy rozhodují osudy národů. Možná to tak je, ale obrovskou roli, hlavní roli, hrají osobnosti. A já myslím, že dnešní laureáti – to jsou právě ty osobnosti, odvážné osobnosti s charakterem, které se jako první zvedají z kolenou a již nikdy kolena znovu neskloní. Je velmi důležité, abychom měli naději a tito lidé nám dávají naději a silnou víru a ta víra je neporazitelná.

Mnohokrát vám děkuji, že jste! Buďte smělí a já jsem si jist, že takových lidí, jako jste vy, bude stále přibývat. Lidé začínají chápat, že za nás nikdo nic neudělá, jen my sami. Budeme spolu a já vím, že zvítězíme. Vláda je slabá, ale my jsme silní, protože s námi je pravda“, řekl lídr opozice.